

MÉBIH Hírlevél

Élelmiszerbiztonsági szemelvények a nagyvilágból

HFSO Newsletter

Food Safety News from all over the world

www.mebih.hu

2010. évi 13. szám/No. 13/2010

ISSN 2061-909X

Hazai hírek



Ismerkedés a koreai élelmiszerbiztonsággal: 식품 안전

Dél-koreai delegáció látogatta meg 2010. június 28-án a Magyar Élelmiszerbiztonsági Hivatalt. A Vidékfejlesztési Minisztérium közreműködésével létrejött találkozó célja volt, hogy kölcsönösen bemutassák egymásnak az élelmiszerbiztonság területén végzett tevékenységeiket. [Bővebben>>](#)

Food safety – the Korean way: 식품 안전

South Korean delegation has visited the Hungarian Food Safety Office on 28th June 2010. [More details \(available only in Hungarian\)>>](#)

Árvízkárosultak megsegítése: a Vidékfejlesztési Minisztérium felhívása adománygyűjtésre

Az árvíz-sújtotta területeken élő emberek megsegítése céljából a Vidékfejlesztési Minisztérium adománygyűjtést indított. Az adományokat 2010. szeptember 30-ig várják. További részletek [honlapunkon](#) olvasható.

Grants for flood victims

The Ministry for Agriculture and Rural Development asked for support for people hit by the flood just recently. Offers are welcomed until 30th September 2010. More information is available on our [website](#).

HACCP a háztartásban: hogyan süssünk-főzzünk családunknak, vendégeinknek?

Ha otthon főzünk, tudjuk, miből, mikor, hogyan készítjük az ételt, és biztosak lehetünk benne, hogy táplálékunk friss, adalékanyagoktól mentes. Nem elhanyagolható a lélektani hatás sem. [Főzünk, süssünk hát otthon, de biztonságosan!](#) Honlapunkon további tájékoztató összeállításokat is talál, [biztonságos nyári ételkészítés](#) témában.

HACCP at home

[Cooking at home](#) we can be quite sure what is coming onto our table. But how to cook safely, especially [in the summertime](#)? Answers can be found in our food safety leaflets for consumer.



[Kékes elszíneződés miatt visszahívva>>](#)
[Blue Mozzarella withdrawal>>](#)



[Szteroid-tartalmú izomnövelő készítmények>>](#)
[Unauthorised steroids in dietary supplements>>](#)

Rövid hírek az EU-ból

News from the European Union

Megújul az EFSA két Szakbizottságának tagsága és bővül a szakbizottságok tagságának tartalék listája

Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal két felhívást tett közzé, melyre magasan képzett tudományos szakemberek jelentkezését várják. [2010. szeptember 15-ig](#) várják a jelentkezéseket.

EFSA invites scientific experts to join its Scientific Committee and Panels

[ESFA](#) has launched a call to renew the membership of its ANS and CEF Panels, and to expand the reserve list of its Scientific Committee and its other 8 Scientific Panels. Scientists are invited to respond to the call, which starts on 10 June 2010 and closes on 15 September 2010.

EFSA pályázati felhívása: kokkidiosztatikumok felvétele zöldségekben

Az EFSA honlapján [„Kísérleti tanulmány: Kokkidiosztatikumok felvétele zöldségekben”](#) témában pályázati felhívás jelent meg az EFSA tudományos munkájában közreműködő kompetens szervezetek számára. A pályázatok beadásának határideje: 2010. augusztus 31.

Call for proposals: uptake of coccidiostats in vegetables

Information of EFSA calls can be found [here](#).

EFSA konzultáció

Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal konzultációra bocsájtotta útmutatóját a növényi kártevők kockázat elemzési folyamatáról (*Guidelines for EC Coordination of Pest Risk Analysis Process*). Célja a növényegészségügyi

döntéshozás folyamatához kapcsolódó dokumentumok értékelésének átláthatóságának és következetességének javítása. Az észrevételek megtételére az érintetteknek 2010. július 28-ig van lehetőségük az [EFSA honlapján](#) keresztül, ahol az útmutató-tervezet is elérhető.

Public Consultation on EFSA Actions on the Guidelines for EC Coordination of Pest Risk Analysis Process

The “*Guidelines for EC coordination and handling of Pest Risk Analysis documents and other scientific justification documents supporting the decision-making process for EC phytosanitary measures*” [document](#) provides guidance on the procedural aspects to be followed when dealing with pest risk analysis documents with the aim of improving transparency and consistency in the process.

Hét tag kinevezése az EFSA Igazgató Tanácsába

Az Európa Tanács hét tagot nevezett ki az [Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal Igazgató Tanácsába](#). Az új tagok, akiknek kinevezése 2010. július 1-től él, a 2008 júniusában kinevezett további hét tag munkájához csatlakoznak. A kinevezésekre azért volt szükség, mert az Igazgató Tanács hét tagjának megbízása 2010. június 30-án lejárt. Az újra választott tagok között szerepel Bánáti Diána, a KÉKI főigazgatója, aki az elmúlt két évben ellátta az EFSA Igazgató Tanácsának elnöki teendőit. Az EFSA Igazgató Tanácsa biztosítja az EFSA függetlenségét, a munkavégzés eredményességét és hatékonyságát, valamint azt, hogy a Hivatalban folyó munka az érintett nemzeti intézmények,



MÉBIH Hírlevél

Élelmiszerbiztonsági szemelvények a nagyvilágból

HFSO Newsletter

Food Safety News from all over the world

www.mebih.hu

2010. évi 13. szám/No. 13/2010

ISSN 2061-909X

érdekeltek és a közvélemény elvárásainak megfelelően történjen. Az Igazgató Tanács tagjai nem képviselnek sem kormányt, ágazatot, vagy szervezetet, mindannyian szakértelműeknek, tapasztalatuknak köszönhetik kinevezésüket. Az újonnan választott tagok négy évre kaptak megbízást, és a következő ülésükön választanak elnököt és alelnököt.

Seven members appointed to EFSA Management Board

The Council of the European Union has appointed seven members to the [Management Board of the European Food Safety Authority](#). As from 1 July 2010, the members will join the seven other Board members appointed in June 2008. The Board helps guarantee EFSA's independence and ensures it delivers its mandate as defined in its founding Regulation, functions effectively and efficiently, and meets the expectations of European and national institutions, stakeholders and the public. Members do not represent any government, sector or organisation. The newly-appointed members will serve on the Board for a period of four years. Members of the Board will elect the new Chair and vice-chairs at its next meeting.

Konzultáció a libák tollfosztásának állatjóléti vonatkozásairól

Az [EFSA](#) konzultációra bocsájtotta tudományos jelentés-tervezetét az élő libák tollfosztásának állatjóléti vonatkozásairól. A konzultációt megelőzte egy, májusban megtartott szakmai megbeszélés, amely az Európai Unió tagállami képviselőinek részvételével zajlott. A nyitott konzultáció során az érdekeltek észrevételeiket 2010. augusztus 2-ig tehetik meg az EFSA honlapján keresztül. A végleges vélemény 2010. év végéig várhatóan elkészül, mely

készítése során figyelembe veszik a konzultáció során beérkezett észrevételeket.

EFSA consults on animal welfare implications of the practice of harvesting feathers from live geese

[EFSA](#) has launched a public consultation on its draft scientific report on the welfare aspects of the practice of harvesting feathers from live geese for down production. This second phase of the consultation was preceded by a technical meeting with EU Member States and stakeholders in May. The public consultation will be open until 2 August 2010. Comments received during the consultation will be considered in finalising the report due by the end of 2010.

Útmutató az élelmiszerekben használt ízesítők kockázatbecsléséhez szükséges adatok benyújtásáról

A Bizottságtól kapott felkérést követően az [EFSA CEF Szakbizottsága](#) (Scientific Panel on Food Contact Materials, Enzymes, Flavourings and Processing Aids) tudományos tanácsot készített az ízesítőanyagok értékeléséhez szükséges adatokkal kapcsolatban. A tudományos vélemény alapelve az, hogy az új ízesítőanyagok - amennyiben azok valamelyik meglévő csoportba sorolhatók (a szerkezeti és metabolikus hasonlóság miatt) - értékelését a csoport korábbi értékelési programjának megfelelően kell elvégezni. Azoknál az új anyagoknál, amelyek nem sorolhatók egyik meglévő csoportba sem, egyedi értékelést kell végezni.

Guidance on the data for the risk assessment of flavourings to be used in or on foods

Following a request from the Commission, the Scientific Panel on Food Contact Materials, Enzymes, Flavourings and Processing Aids was asked to provide scientific advice regarding the [data required for the evaluation of flavourings](#).



MÉBIH Hírlevél

Élelmiszerbiztonsági szemelvények a nagyvilágból

HFSO Newsletter

Food Safety News from all over the world

www.mebih.hu

2010. évi 13. szám/No. 13/2010

ISSN 2061-909X

Megjelent az Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal 2009. évi munkáját összefoglaló jelentés

Az [EFSA](#) 2009-ben megkezdte a 2009-2013. évekre vonatkozó Stratégiai Tervében foglaltak megvalósítását. Az Európa szerte meglévő tudományos szakértelem bevonásával folytatta a minden részletre kiterjedő, szilárd tudományos alapokon nyugvó vélemények készítését. Megújult a Tudományos Bizottság és a Szakbizottságok tagsága. A tagállamok szakértőivel és intézményeivel tovább erősödött az együttműködés.

EFSA's Annual Report 2009

In 2009, [EFSA](#) began implementing its Strategic Plan 2009-2013, guiding and preparing the Authority for coming challenges. EFSA continued to provide comprehensive, sound scientific advice drawing on expertise from across Europe. In 2009, EFSA renewed its Scientific Committee and Panel members.

Pályázati felhívások az EFSA munkájában közreműködő intézmények részére

Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hivatal honlapján az alábbi pályázati felhívások jelentek meg az EFSA tudományos munkájában közreműködő kompetens szervezetek számára:

CFP/EFSA/PLH/2010/01 ["Plant health pest surveys for the EU territory"](#): a pályázatok beadásának határideje 2010. szeptember 14-e.

CFP/EFSA/PPR/2010/01 ["Collection and assessment of data relevant for non-dietary cumulative exposure to pesticides and proposal for conceptual approaches for non-dietary cumulative exposure assessment"](#): a pályázatok beadási határideje 2010. augusztus 30-a.

2010-es brit élelmiszer-bajnokok

Az évente elnyerhető [„Food Champion”](#) díj a brit helyi hatóságok eredményeinek elismerésül szolgál, melyeket az élelmiszerbiztonság javításáért, vagy a közösségükben élő emberek egészséges táplálkozásának fejlesztéséért nyerhetnek el. Az egyik bajnok (Norfolk County Council) pl. új módszerrel csökkentette a kenyér és a kolbász sótartalmát, míg a Newcastle-under-Lyme Council a Stoke-on-Trent City Council-lal közösen pl. a helyi élelmiszerbiztonság javításában volt sikeres.

Food Champions 2010 announced

Norfolk County Council and Newcastle-under-Lyme Council, in partnership with Stoke-on-Trent City Council, are the winners of this year's [Food Champion awards](#).

Csecsemőbotulizmus

Az [FSA](#) arra emlékezteti a szülőket, hogy egy évnél fiatalabb kisgyerekekkel ne adjanak mézet, mert súlyos csecsemőbotulizmus lehet a következménye. Az elmúlt 30 évben, noha csak 11 esetben igazolták ezt a megbetegedést, ezek közül 3 tavaly fordult elő és mindegyik feltehetően a mézfogyasztással állt összefüggésben. A méz - egy éves kor fölött – biztonságosan fogyasztható, azonban az ennél



fiatalabb babák bélrendszere nem annyira fejlett, hogy leküzdje - a bélben megtelepedő és toxint termelő - botulizmus baktériumot. A botulizmusról további részletek honlapunkon olvashatók.

Honey is not suitable for babies

[FSA](#) is reminding parents not to feed honey to babies who are under a year old. There have only been 11 confirmed cases of infant botulism in the past 30 years, but three of these have occurred in the past year and all have had possible links to honey.

Stratégia „a legnagyobb brit élelmiszer-biztonsági kihívás” ellen

Az [FSA legfrissebb tanulmánya](#) kimutatta, hogy a boltban vásárolt nyers csirkék 65 %-a [Campylobacterrel](#) szennyezett. Az FSA célja a most konzultációra bocsátott „Élelmiszer eredetű megbetegedések stratégia” című tervezetével, hogy 2015-re visszaszorítsa az ételmérgezések számát az UK-ban.

Strategy for tackling 'biggest UK food safety challenge'

Increased prevalence of the bug *Campylobacter* — found on raw chicken — is the [biggest challenge for food safety in the UK](#).

Változások az FSA riasztási rendszerében

Az online [riasztási rendszer](#) optimalizálására a brit helyi hatóságokkal és vállalkozókkal folytatott 12-hetes konzultáció eredményeként került sor.

Changes to FSA food alert system

[FSA](#) is changing the way it issues information to consumers about food product withdrawals and recalls.

Hogyan tehető működőképesebb a vállalkozások?

A brit koalíciós kormány a [„Your Freedom”](#) weboldalon keresztül ötleteket és észrevételeket vár, melyekkel megkönnyíthető az élelmiszeripari vállalkozások működése. Ezeket az [FSA](#) is figyelembe veszi tevékenysége kapcsán.

Reviewing regulations

If you have any thoughts on how regulations could be removed or changed to make running your food business easier, the Government has launched the [Your Freedom](#) website to gather your views.

Igazolás nélkül is importálható GM-rizs

Az USA-ból hosszúszemű rizs a jövőben LLRICE601 mentességet igazoló bizonyítvány nélkül is behozható, tájékoztatta az [FSA](#) a brit helyi hatóságokat. A 2009. évi amerikai rizstermés eredményei azt mutatják, nem kell tartani GM-rizzsel való szennyezettségtől.

Update on US GM rice

The [FSA](#) has told that the emergency measures controlling the import of rice products from the US, which have been in place since 2006, have been revoked by the European Commission.

Elsődleges értékelés-tervezet egy új élelmiszerről

2010. július 5-ig fogadta az észrevételeket a liliomfa (*Magnolia officinalis*) kéregkivonatról készített [véleménytervezetéről](#) az [FSA](#) új élelmiszerekkel és eljárásokkal foglalkozó független szakértői bizottsága. Az új élelmiszer-összetevőt lehetfrissítésre szolgáló termékekben (rágógumiban és menta tartalmú



édességekben) használná fel az engedélyeztetni kívánó amerikai cég. A bizottság elégedett volt a kérelmező által szolgáltatott információkkal.

Views wanted on magnolia bark extract

A US company has applied to the [Food Standards Agency](#) for approval to market magnolia bark extract as a novel food ingredient. An independent advisory committee, has prepared a [draft opinion](#) on this ingredient. Comments were invited until July 5th, 2010.

Mesterséges színezékek: kötelező kiegészítő jelölés

Az [FSAI](#) arra hívja fel a figyelmet, hogy a [1333/2008/EK rendelet](#) értelmében 2010. július 20-ától egyes színezékeket tartalmazó élelmiszereken fel kell tüntetni, hogy „a színezék(ek): a gyermekek tevékenységére és figyelmére káros hatást gyakorolhat(nak)”.

Additional labelling for certain colours

From 20th July 2010, food and drink containing sunset yellow, quinoline yellow, carmoisine, allura red, tartrazine or ponceau 4R will be required to display the following warning message: [“Name or E number of the colour\(s\): may have an adverse effect on activity and attention in children.”](#)

Német-ciprusi megállapodás

A ciprusi állami laboratórium és a német Szövetségi Kockázatbecslési Intézet együttműködési megállapodást írt alá, melynek keretében folyamatos információcserét, a tudományos projektek fejlesztését, a szakemberek közös továbbképzését tervezik.

Cooperation between Cyprus and Germany

State Laboratory of Cyprus and BfR signed an [agreement](#) focusing on strengthening information exchange, cooperating together in scientific projects and organizing joint trainings for professionals dealing with food safety issues.

Mező currywurstból

A BfR 2010. augusztus 13-án nyitja meg [Currywurst mezejét](#) Berlinben. Az idén szeptember 19-ig nyitva tartó attrakció egy olyan 5 hektár nagyságú, kolbász formájú labirintus, ahol a látogatók megtudhatják, miből is készül a Currywurst. Tavaly órisái sikert aratott a [„RisiKuhLabyRind“](#), amikor is haszonnövényekből felépített labirintuson keresztül mutatták be az érdeklődőknek, milyen út vezet a takarmánytól, a szarvasmarha-tartáson keresztül az asztalunkra kerülő pohár tejig.

Do you know what Currywurst is made of?

BfR will open its [Currywurst labyrinth](#) on August 13, 2010. The project will introduce the visitors into the “secret” of producing Currywurst.

Termék-visszahívás: bébiétel

A dm üzletláncon keresztül forgalmazott [“babylove Frucht & Joghurt Früchteallerlei”](#) terméket kifogásolták Ausztriában. A 7-hónapos kortól adható bébiételben üvegszilánkokat találtak. A D039008.02.12 tételazonosítója, 2012. 02. 08. minőség-megőrzési idejű terméket visszahívták.

Baby food withdrawal

Glass fragments have been found in some [baby foods](#), therefore withdrawn from the market.

Osztrák biszfenol-A vizsgálatok

Az [AGES](#) honlapján jelent meg, hogy Ausztriában 30 palackot vizsgáltak biszfenol-A-ra (BPA). Egyetlen polikarbonát palackmintában sem mértek határértéket meghaladó mennyiségű kioldódást.



MÉBIH Hírlevél

Élelmiszerbiztonsági szemelvények a nagyvilágból

HFSO Newsletter

Food Safety News from all over the world

www.mebih.hu

2010. évi 13. szám/No. 13/2010

ISSN 2061-909X

Az első migrációs teszt során 0,002-0,0037 mg/kg BPA-kioldódást mértek, a harmadik migrációs tesztben 26 mintából egyben sem tudtak kimutatni BPA-t.

No BPA above the limit detected in Austria

[Baby bottles](#) have been investigated in Austria on BPA migration. No migration over the EU threshold has been found.



News at DG SANCO

Az Európai Bizottság legfrissebb hírei a DG SANCO [honlapján](#) elérhetők. Ajánljuk figyelmébe a [takarmánygyártóknak készített útmutatót](#); jelentést a [hazai szárnyasállomány Salmonella fertőzöttségéről](#).

Az ivóvizek fluorid-tartalmának hatása

Az egészségügyi és környezetvédelmi kockázatokot értékelő bizottság több más szakértői testület közreműködésével szakvéleményt adott ki az ivóvizek fluorid-tartalmáról. A kiadvány a Bizottság honlapján jelent meg. Részletek, magyar nyelven [honlapunkon](#) olvashatók.

Fluoride in drinking water

Three independent non-food Scientific Committees provide the Commission with the [scientific advice](#) it needs when preparing policy and proposals relating to consumer safety, public health and the environment.



RASFF notifications

A RASFF események rövid összefoglalói heti bontásban magyarul [honlapunkon](#) rendszeresen megjelennek. Az elmúlt időszak néhány kiemelt RASFF értesítése röviden összefoglalva:

Az Egyesült Királyság magas arzén tartalmú (11 ppm) ír moszatról (carrageen moss) tett bejelentést. Az Írországból származó növényi adalékanyagként (sűrítő) használják, emellett (a címke szerint) megfázás és száraz köhögés ellen is hatékony. A termékből Írországba, a Man-szigetre, és Guernsey szigetére szállítottak. A Bizottság Írországtól elosztási adatokat vár.

A Bodybuilding.com 65-féle izomtömeg növelő készítmény visszahívását kezdeményezte, mivel az FDA vizsgálatai szerint azok szteroidokat, vagy szteroid-hatású összetevőket is tartalmaznak, így azok nem engedélyezett gyógyszereknek minősülnek. A termékből Magyarországra is szállíthattak, valamint interneten is forgalmazták, így nem zárható ki, hogy hazai fogyasztókhöz is kerülhetett.

Csehország jelzése szerint cseh étrend-kiegészítőben nem jelezett állati fehérjét/tejfehérjét találtak.

Olaszország piaci vizsgálat során nem engedélyezett/nem regisztrált feldolgozótól származó mézet talált.

Görögország alkoholmentes spanyol italban (grenadin) nem megengedett mennyiségű színező (E124) és nem jelezett tartósítót

anyagot talált (E200) és a termék jelölés sem volt megfelelő.

Németország értesítést küldött német, nyársalt húskészítmény *Salmonella* tartalmáról.

Olaszország értesítést küldött olasz, élő kagyló *E. coli* tartalmáról.

Németország értesítést küldött német csirke kebab *Salmonella* tartalmáról.

Franciaország jelezte, hogy hatósági piacellenőrzés során *Salmonella Mbandaka*-t mutattak ki francia Camembert sajtban.

Szlovákia jelentette, hogy hatósági piacellenőrzés során határérték feletti növényvédő szert (fenpropatrin) mértek Egyiptomból származó őszibarackban. A hivatkozott 396/2005/EK rendelet szerinti határérték 0,01 ppm, addig a HPLC-vel végzett analitikai vizsgálat 0,087 ppm-et mutatott ki. A gyümölcs Magyarországról került Szlovákiába. A MÉBiH a 2009-es hazai fogyasztási adatok alapján megvizsgálta az adott tételből származó, hazai fogyasztókat érhető akut expozíciót. A 15000 fogyasztási napból 280 alkalommal fogyasztottak őszibarackot. Testtömeg kg-ra vonatkoztatva az adatok (fogyasztóké) 97,5 percentilise 15 g, ebből a mért szermaradék tartalmát (0,087 mg/kg) figyelembe véve az expozíció 0,001305 mg/ttkg. A fenpropatrinra nincs megállapított akut referencia dózis, az elfogadható napi beviteli (ADI) érték 0,03 mg/ttkg/nap.

Olasz hatósági ellenőrzés során szárított propolisz kivonatban nem engedélyezett kémiai szennyezőanyagot (koumafosz, „coumaphos” - 2003-ban betiltott atkaölő szer) mértek. A nyersanyag Spanyolországból származott.

Norvégia jelentette, hogy thaiföldi és amerikai rizsféléket tartalmazó vadrizs (más néven

indián rizs, tuszkarora rizs) keverékben nem engedélyezett GM rizst (Bt63) találtak.

Két fogyasztói panaszról számoltak be Írországból, melyek szerint zselés édességekben („jelly sweet”) fel nem oldódott zselatin darabokat találtak. A kemény csomók fulladást, sérülést okozhatnak, de egyik esetben sem volt erre példa.

Spanyolország nem engedélyezett melatonin-tartalmú étrend-kiegészítőt kifogásolt. A terméket, melynek engedélyeztetése nem történt meg, kivonták a piacról. A melatonin a napi cirkadián ritmust (alvás-ébrenlét) befolyásolja.

Primer aromás amin-kioldódás miatt kifogásolt Belgium kínai származású konyhai eszközöket.

Ausztria nem engedélyezett Sudan 1 és Sudan 4 miatt kifogásolt curryport.

Az Egyesült Királyság tiltott szer (fenilbutazon) jelenléte miatt kifogásolt lóhúst.

Németország magas morfin tartalom (72 ±28 mg/kg) miatt kifogásolt mákot. Ebből egy magyar vállalkozáshoz is szállítottak.

Belgium kifogásolt vietnami fagyasztott kardhalat magas higany tartalom (1,8 mg/kg) miatt.



Franciaország Spanyolországból származó üveges paradicsomszószban, vállalati önellenőrzés során talált üvegdarabról tett bejelentést.

Az olasz kapcsolattartó spanyol fagyasztott, szeletelt kékcápa higany-tartalmáról (1,63 ± 0,39 mg/kg) küldött értesítést.

Németország Nigériából (via Hollandia) származó barna bab aflatoxin tartalmáról számolt be. A hatósági piacellenőrzés során mért aflatoxin B1 mennyiség 10,9 ± 1,0 µg/kg, az összes (B1+B2+G1+G2) aflatoxin 11,5 ± 1,0 µg/kg (a határérték 2 és 4 µg/kg).

Németország Thaiföldről származó olajos, enyhén füstölt makréla hisztamin tartalmáról (282 mg/kg) számolt be.

Dánia Németországból származó penészes Gouda sajtról tett bejelentést.

Olaszország Anisakis szennyezettség miatt kifogásolt francia származású makrélát.

Portugál fagyasztott kardhalban (*Xiphias gladius*) határérték fölötti higany-mennyiséget (1.29 +/-0.11 ppm) mért az olasz hatóság.

Az Egyesült Államok Élelmiszer- és Gyógyszerügyi Hivatala arra hívta fel a fogyasztók figyelmét, hogy kerüljék a Magic Power Coffee nevű [instant kávé](#) fogyasztását, ugyanis az az egészségre káros összetevőt is tartalmaz.

Finnország jelezte, hogy vállalati önellenőrzés során nem jelölt tejfehérjét találtak francia croissant-ban.



Olaszország kékes elszíneződés miatt kifogásolt Mozzarella sajtot. Az ügynek [hazai](#) vonatkozása is volt.

Olaszország spanyol ezüst abroncshal (*Lepidopus caudatus*) higany tartalmáról (2,61, 0,31 mg/kg, határérték: 1 mg/kg) számolt be.

Dánia Törökországból származó alma ízesítésű, természetes ásványvíz nem engedélyezett és nem jelölt édesítőszer (E 950 Aceszulfám K és E 951 Aszpartám) tartalmáról számolt be. A kifogást a 2000/13 uniós irányelv és egy dán rendelet alapján emelték.

Németország Hollandiából származó fekete-borsot kifogásolt *Salmonella* szennyezettség miatt.

Franciaországban magas *E.coli* tartalmat mértek (9200 CFU/ 100 g) hatósági piacellenőrzés során vizsgált osztrigában.

Jogszabályok



Legislation

Uniós jogszabályok

A Bizottság [568/2010/EU rendelete](#) (2010. június 29.) a 767/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének az n-alkánokon tenyésztett, *Candida* nemzetségbe tartozó élesztőkből nyert fehérjetermékek forgalomba hozatalának vagy takarmányozási célú felhasználásának tilalma tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [558/2010/EU rendelete](#) (2010. június 24.) az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet III. mellékletének módosításáról

A Bizottság [516/2010/EU rendelete](#) (2010. június 15.) takarmány-adalékanyag végleges engedélyezéséről

A Bizottság [515/2010/EU rendelete](#) (2010. június 15.) az 1137/2007/EK rendeletnek a *Bacillus subtilis* (O35) takarmány-adalékanyagok lazalocid-nátriumot, maduramicin-ammóniumot, monenzin-nátriumot, narazint, szalinomicin-nátriumot és szemduramicin-nátriumot tartalmazó takarmányokban való felhasználása tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [514/2010/EU rendelete](#) (2010. június 15.) a *Pediococcus pentosaceus* (DSM 16244) valamennyi állatfaj takarmányának adalékanyagaként való engedélyezéséről

A Bizottság [506/2010/EU rendelete](#) (2010. június 14.) a 21/2004/EK tanácsi rendelet mellékletének az állatkertben tartott juh- és kecskefélék tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [2010/505/EU rendelete](#) (2010. június 14.) az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletének módosításáról

A Bizottság [2010/42/EU irányelve](#) (2010. június 28.) a FEN 560 (görögszéna mag por) hatóanyagként való felvétele céljából a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról

A Bizottság [2010/39/EU irányelve](#) (2010. június 22.) a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletének a klofentezinre, diflubenzuronra, lenacilra, oxadiazonra, a pikloramra és a piriproxifenre vonatkozó különös rendelkezések tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [2010/38/EU irányelve](#) (2010. június 18.) a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a szulfuril-fluorid hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról

A Bizottság [2010/37/EU irányelve](#) (2010. június 17.) az édesítőszeres különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló 2008/60/EK irányelv módosításáról

A Bizottság [2010/367/EU határozata](#) (2010. június 25.) a baromfi és a vadon élő madarak madárinfluenzájára vonatkozó felügyeleti programok tagállami végrehajtásáról

A Bizottság [2010/356/EU határozata](#) (2010. június 25.) a profoxidim elnevezésű új hatóanyagra vonatkozó ideiglenes engedélyek tagállamok általi meghosszabbításának engedélyezéséről

A Bizottság [2010/355/EU határozata](#) (2010. június 25.) a trifluralinnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról

A Bizottság [2010/354/EU határozata](#) (2010. június 25.) a 2008/855/EK határozatnak a klasszikus sertéspestis vaddisznókban történő előfordulásával kapcsolatos járványvédelmi intézkedések tekintetében történő módosításáról

A Bizottság [2010/353/EU határozata](#) (2010. június 24.) az amiszulbrom, klórantraniliprol, meptil-dinokap és pinoxidén elnevezésű új hatóanyagokra vonatkozó ideiglenes engedélyek tagállamok általi meghosszabbításának engedélyezéséről



A Bizottság [2010/346/EU határozata](#) (2010. június 18.) a lovak fertőző kevésvérűségére vonatkozó romániai védőintézkedésekről

A Bizottság [2010/331/EU határozata](#) (2010. június 14.) a vas-nátrium EDTA-nak a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti új élelmiszer-összetevőként való forgalomba hozatalának engedélyezéséről

[Helyesbítés](#) a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a klotianidin hatóanyagként való felvétele tekintetében történő módosításáról szóló, 2008. február 15-i 15/2008/EK bizottsági irányelvhez

[Helyesbítés](#) a peszticidek fenntartható használatának elérését célzó közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2009. október 21-i 2009/128/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

Hazai jogszabályok

[2/2010. \(VI. 30.\) VM rendelet](#) a Magyar Takarmánykódex kötelező előírásairól szóló 44/2003. (IV. 26.) FVM rendelet módosításáról; megjelent: MK 2010/110. (VI. 30.); hatályos: 2010. 07. 08., 2010. 09. 01.

Rövid hírek az EU-n kívül

News bulletin from third countries

Útmutató megfontolt antibiotikum-használatról

Az [FDA](#) útmutató-tervezetet adott ki a vágóállatoknál alkalmazott, humán terápiás célokra



készült antibiotikumok megfontolt használatáról.

Draft Guidance on the Judicious Use of Antimicrobials in Food-Producing Animals

[FDA](#) has issued a draft guidance intended to help reduce the development of resistance to medically important antimicrobial drugs used in food-producing animals.

Újrahasznosítható bolti táskák, tárolódobozok helyes kezelése

A [Health Canada](#) emlékeztette a fogyasztókat a bolti zacskók és tárolódobozok helyes újrafelhasználási gyakorlatára.

Using Reusable Grocery Bags and Bins

[Health Canada](#) supports the proper use of reusable bins, reusable plastic bags and cloth bags, but it is important that we use them safely to prevent cross-contamination of food with bacteria that can cause foodborne illness.

D- vitamin készítmény túladagolásának veszélye csecsemőknél

A [Health Canada](#) ajánlásokat fogalmazott meg a 12-hónapos, illetve fiatalabb csecsemők szülei számára, a csecsemők folyékony D-vitamin készítményekkel való helyes táplálására.

Proper Dosing of Liquid Vitamin D Supplements in Infants

[Health Canada](#) is aware of the communication recently issued by the U.S. Food and Drug Administration regarding liquid vitamin D supplements and the risk of dosing errors in infants.

Kötelező RFID-jelölés Kanadában

Idén július elsejétől kötelező [Kanadában](#) a szarvasmarhák RFID (rádiófrekvenciás) azonosítóval történő jelölése.

MÉBiH Hírlevél

Élelmiszerbiztonsági szemelvények a nagyvilágból

HFSO Newsletter

Food Safety News from all over the world

www.mebih.hu

2010. évi 13. szám/No. 13/2010

ISSN 2061-909X

Bar-Coded Identification Tags De-Listed

Cattle producers are reminded that effective July 1, 2010, all cattle must be tagged with an approved [Radio Frequency Identification \(RFID\)](#) tag before moving cattle from their current location or moving them from their farm of origin.

Élelmiszerbiztonsági főtitisz

Kanadában új tisztséget hoztak létre. Az élelmiszerbiztonsági főtitisznek ([Chief Food Safety Officer](#)) kiemelt szerepe lesz az élelmiszer-előállítás terén szükséges fejlesztési igények felismerésében, a nemzetközi trendek, újszerű kockázatok nyomonkövetésében, a humán és állat-, illetve környezet-egészségügy közti interdiszciplinaritás erősítésében.

Chief Food Safety Officer

The new role of [Chief Food Safety Officer](#) brings to the CFIA a more holistic approach to achieving the Agency's food safety objectives.

Clostridium botulinum gyanú

[Kanadában](#) különböző marhahús termékek kerültek visszahívásra, miután felmerült annak gyanúja, hogy *Clostridium botulinum*mal szennyeződhetnek.

Certain beef products may contain dangerous bacteria

The [CFIA](#) is warning the public not to consume certain beef jerky products because they may be contaminated with *Clostridium botulinum*.

Salmonella zöld kardamomban

[Kanada](#) két államában *Salmonella* baktériummal történt szennyeződés gyanúja miatt hívtak vissza zöld kardamom termékeket.

Certain green cardamom may contain Salmonella

The [Canadian Food Inspection Agency](#) is warning the public not to consume some pods of Green Cardamom because they may be contaminated with *Salmonella*.

Egy csésze teával az élelmezés-biztonságért

A [FAO](#) riportjában sürgette a teatermelő országokat, hogy inkább a tea reklámozásával, mint a termőterület növelésével próbálják növelni a bevételt.

A cup of tea for food security

[FAO](#) has urged tea-producing countries to increase income from the crop by marketing the drink more heavily at home and publicising the health benefits.

Genfben tartják a Codex Alimentarius Bizottság 33. ülését

2010. július 5-9. között 33. alkalommal Genfben ül össze a [Codex Alimentarius Bizottság](#).

Codex Alimentarius Commission, 33rd session

At the 33rd session, the [Codex Alimentarius Commission](#) will consider more than 20 texts for adoption.

BPA miatt kivonva

A [nagyobb ausztrál cumisüveg forgalmazók](#) 2010. július 1-től kezdődően önkéntesen kivonják a piacról a BPA-t tartalmazó üvegeket.

Government announces BPA baby bottle phase out

Major retailers phase out baby bottles containing Bisphenol A in [Australia](#) from July 1, 2010.



Kiadja
Magyar Élelmiszer-biztonsági Hivatal
Felelős szerkesztő
Dr. Szeitzné Dr. Szabó Mária főigazgató
Szerkesztő
Cseh Júlia
E-mail: hirlevel@mebih.gov.hu
www.mebih.hu

Amennyiben a hírlevelünkkel kapcsolatosan észrevétele, javaslata van, kérjük, azt a hirlevel@mebih.gov.hu e-mail címen jelezze. A hírlevél szabadon terjeszthető, felhasználható, kivéve az üzleti célú felhasználást, változatlan formában továbbküldhető, azonban kérjük, az abban megjelenő információk felhasználásánál sziveskedjenek forrásként a MÉBiH Hírlevelet megjelölni! **Előfordulhat, hogy levelezési rendszere hírlevelünket tévesen levélszemétnek véli. Annak érdekében, hogy hírlevelünket továbbra is akadálymentesen megkapja, kérjük, vegye fel a hirlevel@mebih.gov.hu e-mail címet levelezési címlistájába vagy adja hozzá az „engedélyezett levélküldők” (allowed senders) listához.**